

54^e ANNÉE **N° 505**
NOVEMBRE / DÉCEMBRE 2017

FORUM

REVUE DES FRANÇAIS DE ROME ET DU LATIUM



**Il futuro
chiama
ogni giorno.**

Qui in Teleperformance rispondiamo sempre.

Lavorare nel Gruppo leader mondiale nei servizi di Contact Center vuol dire dialogare quotidianamente con il futuro.

Il futuro sono i desideri delle persone contattate ogni giorno, le aspettative dei Clienti che ci affidano le loro campagne, i nuovi prodotti che Teleperformance sviluppa per superare ogni barriera di spazio e di tempo e gestire le relazioni di chi entra in contatto con noi, ogni giorno. Questo è il futuro che volevo, questo è il futuro che mi fa crescere.

Teleperformance Italia
Via di Priscilla, 101 | 00199 Roma | t. 06.86519.1
www.teleperformanceitalia.it



ÉDITO

Chères amies et amis,

Le rendez-vous prioritaire de ce mois est certainement notre Assemblée Générale annuelle extraordinaire, qui aura lieu le 30 novembre à la Fondazione Primoli. Nous avons suffisamment insisté dans les derniers numéros de Forum sur la faible participation de nos membres et la nécessité qu'ils se remobilisent autour d'une nouvelle équipe. Les échanges qui ont suivi avec certains d'entre vous sont encourageants et montrent un réel attachement à L'Union. Nous comptons donc sur votre participation nombreuse le 30 novembre prochain, afin de nommer les nouveaux membres du Comité et ce d'autant plus que l'Assemblée sera précédée d'une visite guidée (par Gaël de Guichen) exceptionnelle de la Bibliothèque de la Fondazione Primoli.

Mais avant, venez goûter le Beaujolais Nouveau avec nous au Palatino, où nous pourrions délier nos langues avant l'assemblée et échanger des idées de manière conviviale.

Ce sera aussi l'occasion pour vous de faire connaissance avec certaines des nouvelles « recrues », comme Véronique Mignot (notre coordinatrice) et Marie-Laure Bonaffous (entrée depuis peu au Comité), grâce à laquelle nous aurons le plaisir de pouvoir visiter les ateliers Fourrure Fendi les 13 décembre et 12 janvier 2017 (il s'agit de deux visites exclusives avec un nombre très limité de participants).

L'Union continue de bouger, mais elle a besoin de vous pour le faire.

Francesca SARACCI
PRÉSIDENTE

Nous avons appris récemment que Gilles Fallot nous a quitté cet été. Il avait été membre du Comité puis responsable de Forum de 2006 à 2009. Nous nous associons à la douleur de sa famille et plus particulièrement à celle de son épouse Donatella Luttazzi.

sommaire

N° 505 * | novembre | décembre 2017

- 3 Édito
- 4 Calendrier des activités
- 5 Conservation Forum
- 6 86^e Assemblée générale
- 7 24^{ème} Opération Coup de cœur
- 8 Un tramway nommé désir... ou presque !
- 10 Institut français - Centre Saint-Louis
- 12 Intramuros No 44
- 14 Lettres d'Italie - Corto Maltese
- 16 Lettres d'Italie - L'Ouverture de la mer
- 18 Formulaire d'inscription
- 20 Petites annonces

Revue de
L'Union Français de Rome et du Latium
publiée six fois par an par l'association

Directeur de la publication
Carlo Rebecchi

Comité de rédaction
Artémisia
Francis Boussier
Viviane Dutaut
Un Flâneur
Daniel Goldenberg
Gregori Lazarev
Perrine Mazaud
Charlotte Vigneron

Relecture
Camille Anne
Georges Dubin

Adhésions
(par courrier uniquement)
L'Union Français de Rome et du Latium
c/o Institut français - Centre Saint-Louis
Largo Toniolo 20/22 - 00186 - Roma
secretariat@francaisderome.com

Impression
TIPOGRAFIA MEDAGLIE D'ORO
DI CORMACI GIANLUCA & C. SNC
Via Appiano, 36 - 00136 Roma
Tél : 0635341648
info@tipografiamedaglieoro.it

REPRODUCTION INTERDITE

CALENDRIER DES ACTIVITÉS

11 | 12 2017

APÉRITIF MENSUEL AUTOUR DU BEAUJOLAIS NOUVEAU

Judi 16 novembre à 18 heures 30

Un goût de raisin, de fraise ou de banane?... À chaque millésime, c'est la question que tout le monde se pose : quelle sera la saveur du Beaujolais Nouveau ? C'est ce que nous vous proposons de découvrir jeudi 16 novembre 2017 au Palatino Bistrot, le nouveau bistrot ouvert par les propriétaires de Vasano, pour déguster le plus connu des vins primeurs et en évaluer toutes les nuances, tout en dégustant un assortiment de délicieux amuse-bouche.

Palatino Bistrot, Via Tirso 46/48

Tarif : 10€ pour les membres - 12€ non-membres

24^{ÈME} OPÉRATION COUP DE CŒUR

Du 20 au 24 novembre 2017

Pour sa 24^{ème} Opération Coup de Cœur, L'Union - Français de Rome et du Latium, en partenariat avec l'Institut Saint Dominique, le Lycée Chateaubriand, La Petite Ecole et les Associations des Parents d'Elèves, a choisi de soutenir l'association RomAmor, une onlus, au nom de palindrome, qui distribue des repas chauds dans les gares de Tuscolana et Ostiense, à l'instar de nos « Restos du cœur ».

86^{ÈME} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

VISITE DE LA BIBLIOTHÈQUE
DE LA FONDATION PRIMOLI

Judi 30 novembre à 17 heures

En raison de la faible participation lors de l'assemblée générale ordinaire qui s'est tenue le 16 juin 2017, le Comité a décidé de re-convoquer tous les membres et les sympathisants de L'Union afin d'élire le nouveau Comité. Mais avant de nous lancer dans l'Assemblée Générale, nous vous invitons à une visite exceptionnelle du palais Primoli pour découvrir sa célèbre bibliothèque qui comprend plus de 30.000 volumes de littérature, d'histoire et d'art. La soirée sera conclue par un cocktail offert par l'association.

Palazzo Primoli, Via Zanardelli, 1

VISITE DE L'ATELIER FOURRURES FENDI

Mercredi 13 décembre à 14 heures

Vendredi 12 Janvier 2018 à 14 heures

La célèbre Maison de couture FENDI offre l'opportunité aux membres de L'Union de visiter son atelier fourrures au siège de la Maison romaine dans le quartier de l'EUR et ainsi partager son savoir-faire. Deux visites exceptionnelles sont organisées les 13 décembre 2017 et 12 janvier 2018.

Palazzo della Civiltà Italiana, Quadrato della Concordia, 3

Visite gratuite réservée exclusivement aux membres de L'Union.

Attention seules 10 places sont disponibles pour chaque visite, donc les réservations seront garanties en fonction de la date d'inscription.

APÉRITIF - TOMBOLA DE NOËL

La date vous sera communiquée par newsletter et sur le site

Pour notre dernier apéritif avant les fêtes de fin d'année, le rendez-vous est donné au Bar Dal Borghese a Fontanella pour le traditionnel échange de cadeaux autour d'un buffet copieux, chaud et froid où panettone, pandoro, torrone e spumante trouveront également une place de choix. Pour participer à la Tombola, la règle est simple : il suffit de venir avec un petit cadeau d'une valeur de 5€. Nous ferons ensuite un tirage au sort pour partager les cadeaux !

Bar Dal Borghese a Fontanella, Largo Fontanella Borghese, 85.

ÉCRIVEZ-NOUS !! LaRevueForum@gmail.com

Participez à Forum ! Nous attendons vos commentaires et vos suggestions, sur Forum, mais aussi, pourquoi pas, vos articles qui seront soumis à l'attention du Comité de Rédaction. Qui sait, un auteur à succès sommeille peut-être en vous ? Nous attendons vos nombreux emails à LaRevueForum@gmail.com.

**PARTICIPEZ-VOUS AUSSI AU NUMÉRO 500 DE FORUM
ET À LA CONSERVATION DE TOUS LES NUMÉROS !**



Nous lançons la **NUMÉRISATION ET LA RELIURE DE CHAQUE REVUE**, et pour cela, nous avons besoin de l'aide de chacun.

Concernant la reliure, un gros travail avait déjà été fait par le passé, et il ne reste qu'une dizaine d'années à relier.

Ce travail a bien sûr un coût, et toutes les contributions sont les bienvenues. À titre indicatif, les tarifs que nous avons négociés sont les suivants :

- Numérisation d'un numéro de Forum : 15€
- Numérisation d'une année de Forum : 150€
- Reliure d'une année de Forum (depuis 2007) : 100€

Aidez-vous à conserver la revue, véritable témoin et reflet de la communauté française de Rome.

Nous vous remercions d'avance.

INSCRIVEZ-VOUS À NOTRE NEWSLETTER EN ENVOYANT UN EMAIL À SECRETARIAT@FRANCAISDEROME.COM

Et bien sûr, n'oubliez pas de vous inscrire sur le site www.francaisderome.com pour découvrir en avant-première nos bons plans et recevoir notre newsletter. Vous pourrez également adhérer à L'Union pour bénéficier ensuite du tarif Membre lors de nos activités

86^E ASSEMBLÉE GÉNÉRALE



Comme vous l'avez déjà lu dans les précédents Forum et sur notre site, le Comité a décidé de re-convoquer tous les membres jeudi 30 novembre à 17h00 à la Fondation Primoli pour l'Assemblée Générale Ordinaire, en raison de la faible participation lors du 16 juin dernier. Les rapports moral et financier avaient d'ailleurs déjà été publiés dans le numéro précédent.

Nous commencerons par une visite exceptionnelle de la bibliothèque de la Fondation, nous poursuivrons sur l'AG, et nous conclurons la soirée autour d'un cocktail.

Tous les membres ayant renouvelé leur adhésion pour 2017 sont invités à se retrouver pour examiner et délibérer sur les points fixés à l'ordre du jour :

- **Approbation de l'ordre du jour,**
- **Rapport moral 2016**
- **Rapport financier 2016**
- **Programme 2017**
- **Budget 2018**
- **Questions diverses : reconstitution du Comité ; vers une éventuelle dissolution de l'association?**
- **Mandat au Comité**
- **Élection des membres du bureau**

Lors de cette Assemblée Générale 2017, le Comité entend discuter des mesures à prendre pour renforcer l'équilibre financier de l'association dans les années venir, compte tenu des difficultés financières et organisationnelles croissantes.

Tout le comité vous invite donc à prendre part à notre assemblée annuelle afin de débattre de cette question et d'autres encore qui concernent la vie de votre association.

De plus, 5 postes sont à pourvoir cette année au sein du Comité de l'association. Les membres de L'Union souhaitant s'impliquer dans l'organisation de nos événements sont invités à se porter volontaire en envoyant leur candidature par email à secretariat@francaisderome.com invitation également publiée sur notre site internet et dans notre newsletter. Les candidatures reçues après cette date ne pourront pas être prises en considération. L'élection des membres se fait par vote à bulletin secret au cours de l'Assemblée Générale.

La tenue de l'Assemblée Générale annuelle est un droit et un devoir prévus par les statuts de notre association.

Ceux qui n'assisteront pas personnellement à la réunion peuvent s'y faire représenter par procuration écrite (2 procurations au maximum par personne). Seuls ont le droit de vote les membres participant à l'Assemblée Générale et ceux ayant une procuration (chacun devant être en règle avec sa cotisation !).

Merci à tous ceux qui ont renouvelé leur adhésion pour l'année 2017. Pour les retardataires, n'hésitez pas à contacter notre secrétariat au plus vite.

La Présidente

24^E OPÉRATION COUP DE CŒUR

RomAmor

Pour sa 24^{ème} Opération Coup de Cœur, L'Union, en partenariat avec l'Institut Saint Dominique, le Lycée Chateaubriand, La Petite Ecole et les Associations des Parents d'Elèves, souhaite soutenir l'association RomAmor, qui prépare et livre des repas quatre soirs par semaine, dans les gares d'Ostiense et Tiburtina, aux personnes dans le besoin autour des gares de Roma Tuscolana et Roma Ostiense, outre la distribution de vêtements aux personnes dans le besoin. Cela concerne entre 500 à 800 personnes par semaine. (<http://www.romamor-onlus.com/home>).

Du lundi 20 au vendredi 24 novembre 2017, les élèves sont invités à apporter leur aide en fournissant :

- en priorité, produits pour l'organisation des repas : sacs poubelle, assiettes/verres/couverts en plastique, gants en latex ;
- aliments/conserves non périssables ci-après: huile extra vierge d'olive, sauce tomate, thé (en filtres ou soluble), lait à longue conservation, thon, sucre.

La collecte aura lieu chaque matin, avant le début des cours, à l'entrée des établissements scolaires français.

Nous vous remercions par avance, et nous sommes certains que votre aide sera très précieuse auprès de tant de victimes de la folie humaine.

LE COMITÉ COUP DE CŒUR de L'Union *



UN TRAMWAY NOMMÉ DÉSIR ... OU PRESQUE !

C'était un apéritif de rentrée pas comme les autres, un apéritif-dînatoire organisé par l'Union à bord d'un tramway, le jeudi 21 septembre dernier.

Nous étions une quinzaine de personnes à attendre ce tramway, piazza di Porta Maggiore avec une curiosité croissante. À cette heure de pointe, beaucoup de trams nous ont filé sous les yeux et puis, il est arrivé - et nous l'avons tout de suite reconnu - parfaitement à l'heure. Il était 18:30 précises. Alors, nous sommes montés à bord du tram numéro 2137, datant, nous a-t-on dit de 1923, un vrai bijou technologique pour l'époque: traction électrique et portes à ouverture automatique !!! Les bancs en bois sont très beaux, tellement polis par l'usage qu'ils en sont devenus confortables. Entre les bancs, les tables étaient déjà dressées, avec un bel assortiment de mises en bouche et une bouteille d'eau sur chacune d'entre elles, ce qui n'a pas manqué d'inquiéter «certains». Heureusement, après le départ, les bouteilles de prosecco, vin blanc, vin rouge ont défilé sans interruption et les plateaux d'amuse-gueule vides immédiatement remplis. La qualité du menu, des vins et aussi du service à table étaient bien au rendez-vous grâce à l'excellente prestation de la société «la rospa in cucina». Mais l'essentiel n'est pas là.

Même ceux qui habitent à Rome depuis plus ou moins longtemps, n'ont pu s'empêcher de lancer des fenêtres du tram un regard différent sur la beauté des édifices, villas, palais, basiliques et autres, le long des grandes avenues parcourues. Et quand, la nuit tombée, le tram est arrivé sur les contreforts du Cielo, c'est un angle de vue unique du Colisée illuminé qui s'est offert à nous.

Même ceux qui connaissent bien Rome, ce puzzle tridimensionnel de pièces-témoin de plus de 2000 ans d'histoire, ont pu à bord du tram, en quelques heures faire un enthousiasmant voyage dans le temps. Au départ, nous étions donc devant une des portes de la Rome impériale, la Porte Majeure, formée d'arcades et aussi de deux aqueducs, construite par l'empereur Claude, l'an 52 après J.-C.

Puis, changement soudain de décor, le tram s'engage dans ces avenues (viale Giolitti, Regina Elena, Regina Margherita, Via Liegi) héritières des grands travaux réalisés dans une Rome devenue capitale d'Italie, bordées essentiellement d'immeubles construits à la fin du XIXème siècle et début du XXème. Une fois atteint le point culminant entre la Galerie d'art

moderne et la rampe d'accès à la villa Strohl Fern (et à la grande porte du Lycée Chateaubriand !), le tram rebrousse chemin jusqu'à bifurquer ensuite vers viale Manzoni et via Labicana en direction du Colisée.

Au cours de cette première partie du trajet, n'aurait pas échappé aux yeux attentifs des passagers le portique et le campanile du XIIème siècle de la basilique Saint Laurent hors-les-murs et la façade baroque de la basilique Sainte-Croix-de-Jérusalem.

Et nous voici en cet endroit magique surplombant le Colisée, qui valait bien un très long arrêt, le temps de se dégourdir les jambes, prendre quelques photos et qui valait bien aussi ... un discours. C'est en effet à ce moment-là que la Présidente, Francesca Saracci a pris la parole pour saluer et remercier les participants, notamment ... ainsi que des anciens membres de l'Union de passage à Rome ... qui nous ont fait le plaisir de se joindre à nous. La Présidente a saisi l'occasion de cet apéritif de rentrée pour souhaiter la bienvenue à Mme. Véronique Mugnot, nouvelle Coordinatrice de l'Union et nous informer des prochaines activités, notamment l'apéritif mensuel du 18 octobre et la visite des ateliers et de l'exposition FENDI. Des échéances importantes ont été évoquées vu que la Présidente elle-même et Perrine Mazaud, Vice-Présidente ont décidé de remettre leurs mandats respectifs à la fin de l'année. Dans les paroles de la Présidente, aussi une invitation à réfléchir sur la mobilisation des membres de l'Union, l'adhésion de nouveaux membres, le choix du menu d'activités et les éventuels partenariats ponctuels avec d'autres associations françaises. Tous ces thèmes seront à l'ordre du jour d'une Assemblée Extraordinaire dont la date sera définie ultérieurement.

Bouquet final ! Le tram quitte son perchoir, débouche sur le Cirque de Maxime, avance entre l'Aventin et le siège de la FAO pour venir s'enrouler entre la majestueuse Porte Saint Paul, autrefois Porte d'Ostie, construite par l'empereur Aurélien et l'insolite pyramide de Caius Cestius. L'heure du retour vers la Porte Majeure à sonné. C'est aussi un moment de grande convivialité qui va s'achever.

Oui, c'était vraiment une belle soirée. Dommage ... pour ceux qui ont loupé le tram !!!

Jean-Jacques GARIGLIO *



cinéma FRANÇAIS



Films en V.O.
sous-titrés
en italien

D'OCTOBRE À MAI

ENTRÉE : 5€

WWW.IFCSL.COM



vivre
les
cultures

INSTITUT
FRANÇAIS
Centre Saint-Louis

Le **CINÉMA FRANÇAIS** de l'Institut français - Centre Saint-Louis projette 4 fois par semaine des films français en VO, sous-titrés en italien!

Tous les genres pour tous les goûts, une programmation riche d'inédits, de films d'auteur, de rétrospectives et de festivals, tel que le Francofilm-festival du film francophone de Rome, organisé chaque année au mois de mars.

Le programme figure sur le site de l'Institut.

La **MÉDIATHÈQUE** vous accueille du mardi au samedi dans son espace WIFI où vous trouverez DVD/CD, livres, revues et bandes dessinées pour le plaisir de tous, petits et grands. Découvrez les nouveautés du catalogue en ligne et réservez-les à distance. En complément, la bibliothèque digitale **Culturetheque.com** vous propose plus de 120.000 documents en langue française.

Par ailleurs, l'Institut organise de nombreuses présentations d'ouvrages, des débats d'idées, des conférences ainsi que des expositions.

À bientôt !

www.ifcsl.com



TUTTI I FILM SONO
IN VERSIONE ORIGINALE
SOTTOTITOLATI IN ITALIANO

INGRESSO: 5€

cinéma FRANÇAIS

NOVEMBRE-DICEMBRE 2017



ROCK'N ROLL

di Guillaume Canet.
Fr 2017, 123', commedia
21+24 novembre
ore 20
INEDITO



ANGELO DEL SIGNORE 2

di Jiří Strach. Rep. Ceca 2016, 99'
commedia natalizia
2 dicembre
ore 15
INGRESSO LIBERO



ET LES MISTRALS GAGNANTS

di Anne-Dauphine Julliand. Fr 2017, 79',
documentario
30 novembre ore 20
5 dicembre ore 17



CYRANO DE BERGERAC

Serata eccezionale
di teatro al cinema - 185'
con gli attori della
COMÉDIE FRANÇAISE
7 dicembre
ore 20

INSTITUT FRANÇAIS-CENTRE SAINT-LOUIS

Largo Giuseppe Toniolo 22 (tra Piazza Navona e il Pantheon)

Per la programmazione completa: WWW.IFCSL.COM



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA

INSTITUT
FRANÇAIS
ifcinéma

AIRFRANCE

COMÉDIE
FRANÇAISE

PATHE

VA SA NO
Fromage Vin Gastronomie

INSTITUT
FRANÇAIS
Centre Saint-Louis

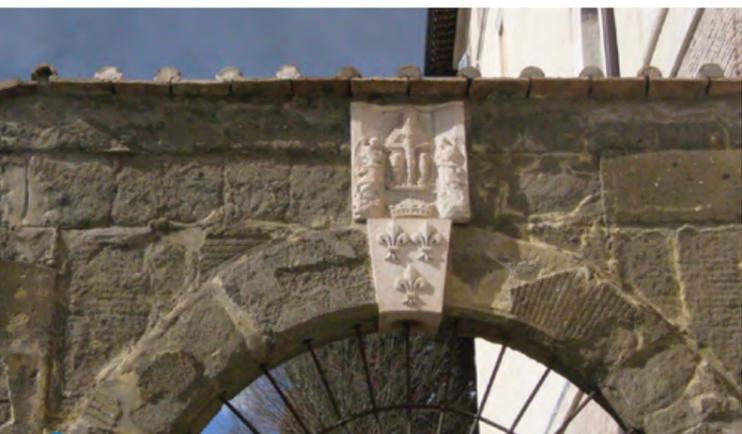
INTRAMUROS N° 44

UNE PLUIE DE FLEURS DE LYS

Le lion, l'aigle et la fleur de lys se retrouvent bien souvent sur les blasons. Quand on se promène à Rome intramuros, il n'y a qu'à lever le nez pour les voir sur les palais, les églises, les fontaines. Sur les 56 derniers papes, 9 avaient un lion dans leurs armes, 7 un aigle et 9 une ou plusieurs fleurs de lys. Ces papes, pour marquer leurs domaines, en parsemaient leurs palais et les monuments sur lesquels ils intervenaient. A ce jeu, Innocent X Pamphili s'est distingué pour décorer son palais Place Navone avec plus de cents fleurs de lys mais Paul III Farnese a fait beaucoup plus fort : ce sont plus de 1.500 qui ornent les murs extérieurs et la cour du Palais Farnèse !

Mais puisque nous parlons de fleur de lys, soyons pour quelques lignes un peu chauvins, et suivons les Français qui nous ont précédés à Rome en allant à la recherche de cette figure héraldique adoptée par les Rois de France.

Commençons par le commencement : le Couvent Royal de la Trinité-des-Monts, seul couvent royal construit en Europe hors de France. La fleur de lys est partout. La voici sur la porte du couvent (Photo n°1), elle se trouve bien abimée sur le mur proche de la Villa Médicis, elle est sculptée sur la borne en granit placée au bas de l'escalier (Photo n°2).



1 Porche d'entrée du Couvent Royal de la Trinité-des-Monts



2 Base de l'escalier du Couvent Royal de la Trinité-des-Monts



3 Rampa di San Sebastianello

Levons les yeux, elle est placée en haut de l'obélisque. La seule aiguille de l'horloge se termine par une fleur de lys qui vient d'être redorée, le sceptre porté par Saint-Louis est surmonté évidemment par une fleur de lys. Et nous n'en sommes qu'au hors d'œuvre. Si nous avons la chance d'entrer et de visiter le couvent, c'est un véritable festival de fleurs de lys. Le cloître en est plein, le sol de la sacristie n'est qu'un tapis des carreaux de céramique bleue décorées de fleurs de lys qui malheureusement disparaissent lentement sous les pas de visiteurs. Il y a peu de temps, dans les galeries souterraines partant du couvent et ayant servi à extraire le tuf, a été découvert un partie d'un sol fleurs-de-lysé. On comprend mieux la fureur des soldats révolutionnaires quand ils campèrent dans la Trinité en 1798, fureur qui les amena à saccager le couvent.

Bien entendu la fontaine placée en bas de la Rampa di San Sebastianello est surmontée de trois fleurs de lys (Photo n°3), et les deux boules (Photo n°4) placées au bas de l'escaliers majestueux (voulu et payé par un Français Etienne Gueffier) qui montent de la place d'Espagne à la Trinité des Monts, les fleurs de lys sont présentes pour bien rappeler que l'on est passé d'un territoire espagnol à un territoire français, n'en déplaise aux guides qui ont surnommé ces escaliers « Spanish steps ».

Mais restons dans les hauteurs. A la gauche de Sainte-Marie-Majeure l'étrange monument (Photo n°5) érigé en souvenir de l'abjuration d'Henri IV est surmonté d'une fleur de lys et bien entendu la statue du même roi à Saint-Jean-de-Latran ne pouvait pas ne pas avoir se trois fleurs de lys.

Abandonnons le Pincio et les collines pour descendre dans le Campo Marzo. Sur l'immeuble faisant le coin de la Via de la Leone et Via della Toretta, quatre plaques avec le blason royal (Photo n°6) rappellent que cet immeuble avait appartenu aux Pieux établissements de la France à Rome qui y logeait autrefois les pèlerins.

Poursuivons notre recherche et poussons jusqu'au Corso Vittorio Emanuele. Au coin de la Via dei Baullari se trouve le Musée Barocco qui s'est installé en 1903 dans le Palais construit en 1523 par Thomas Le Roy. Bien que Breton notre homme n'était pas partisan de l'indépendance et pour le prouver il fit décorer les murs du Palais 275 hermines de Bretagne et de fleurs de lys. Certes pas en nombre égal... la frise est composée à 66,6% d'hermines de Bretagne et les 33,3% restants de fleurs de lys (Photo n°7). Et lorsque vous pénétrez, vous foulez le sol du XVIème siècle composés de carreaux de céramique qui forment un tapis de fleurs de lys. Les Romains, ne voyant que les fleurs de lys qui leur rappelait le Palais Farnèse proche, ont donné à ce Palais le nom de « Farnesina ai Baullari » ou « Piccola Farnesina ». Encore un coup tordu, mais cette fois-ci les Espagnols n'y sont pour rien !

A quelques centaines de mètres de là se trouve le Palais de France qui jouxte l'église Saint-Louis des-Français. Comme la façade vient d'être ravalée, il est possible d'en admirer la décoration. Aux deux extrémités de la Via San Giovanna d'Arco, tout en haut, le blason fleur-de-lysé est surmonté par la couronne fermée du Roi de France. Au milieu de la Via, le balcon est surmonté du blason. Les fenêtres sont surmontées de la fleur de lys. Au total ce sont plus de 130 fleurs de lys qui ornent la façade (Photo n°8)... On comprend pourquoi ce bâtiment est appelé « Palais de France ».

Mais nous avons gardé le meilleur pour la fin : l'église Saint-Louis-des-Français... un festival de fleurs de lys : sur les bornes romaines en granit sur le parvis (Photo n°9), sur les

vitraux, sur le costume de la statue de Saint-Louis (Photo n°10), sur le blason au sommet de la façade et, cerise sur le gâteau ... sur les gouttières (Photo n°11). Un total de 178 !

Pour terminer cette courte chronique je reprendrais un paragraphe de l'avant-propos de livre de Maurice Andrieux « Les Français à Rome » : « Le chanoine Romain (d'Hossegor) a raconté qu'au temps du fascisme montrant à un policier son autorisation de photographier les souvenirs de la France à Rome, il s'était entendu demander : « Croyez-vous qu'il y en ait tant que cela ? ». A cette outreucidante question, il donna cette fière réponse : « Oui, Monsieur, si toutes les pierres qui ont le droit de parler des Français à Rome criaient ensemble, vous n'entendriez que «Vive la France» ».

Belle réponse. N'exagérons pas cependant... mais poussons quand même un petit « Coocorico... »

UN FLÂNEUR *

ÉNIGME DU MOIS

Combien de pages a le livre «Les Français à Rome » de Maurice Andrieux ?

Combien de fleurs de lys sont placées sur les gouttières ?



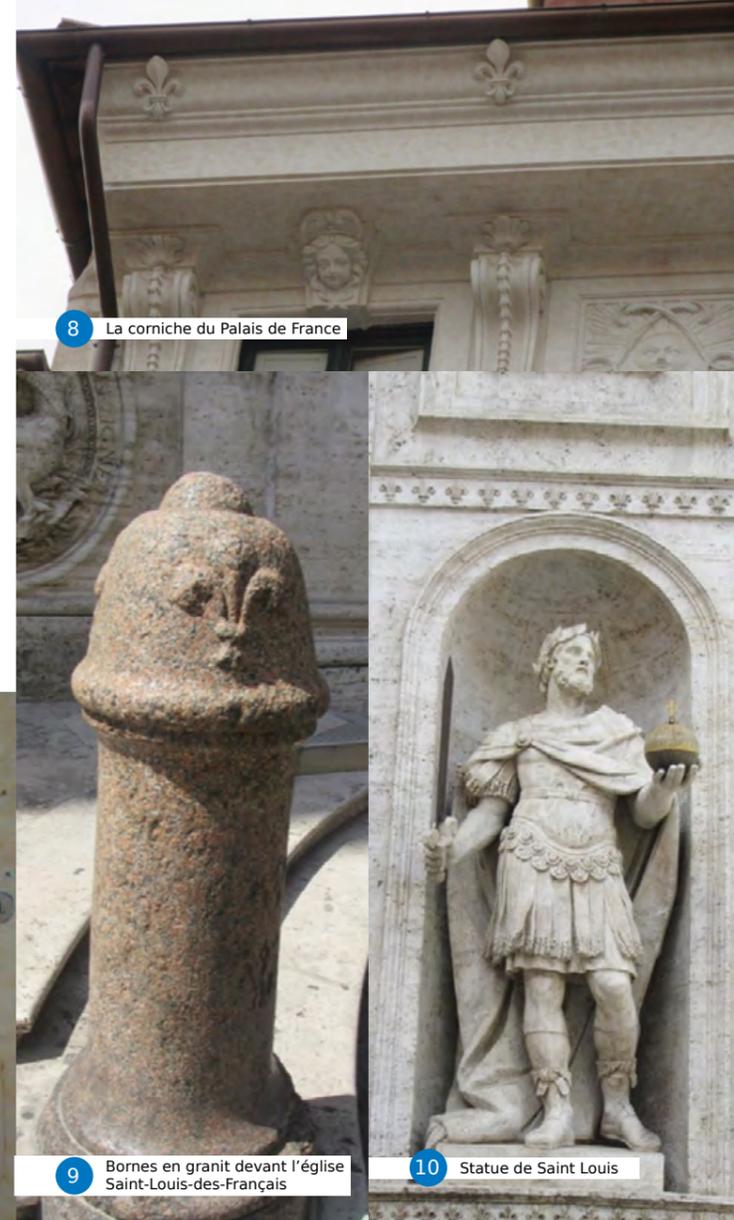
4 Au pied des escaliers de la Trinité-des-Monts



5 Colonne de l'abjuration d'Henri IV



6 Blason royal



8 La corniche du Palais de France



9 Bornes en granit devant l'église Saint-Louis-des-Français



10 Statue de Saint Louis



7 Musée Barocco : deux hermines pour une fleur de lys

RÉPONSE À INTRAMUROS N° 43

Où a habité Montaigne entre son arrivée à Rome le et son transfert Via di Monte Brianzo ?

Après avoir passé en 1580 sa première nuit à l'auberge de l'Orso (toujours existante), Montaigne va louer à un Espagnol à deux cents mètres de là un logement Via di Monte Brianzo en face de l'église de Santa Lucia della Tinta. C'est là qu'il écrira une partie de son Journal de voyage. La maison a été démolie lors de la construction des quais du Tibre.

LETTRES D'ITALIE

CHRONIQUES LITTÉRAIRES

Corto Maltèse, *Fable de Venise* (1981) de Hugo PRATT

« Existe-t-il vraiment ou est-ce une fable ? Je n'en sais rien. Moi, de toute façon, je crois aux fables... »

S'il est vrai que la bande dessinée fait parfois de beaux enfants à la littérature, alors le personnage de Corto Maltèse imaginé par Hugo Pratt (1927-1995) est l'un d'eux !

Mystères, symboles, rêves éveillés, rites initiatiques, toile de fond historique, liberté et parfum d'anarchie, femmes à l'exquise beauté souvent inspirées de personnages réels (comme la piquante brune Louise Brooksowyc de Varsovie, belle de Milan, qui apparaît furtivement au chevet du Marin et rappelle bien sur l'actrice Louise Brooks), tels sont les ingrédients qui font la magie des albums de Corto Maltèse. La *Fable de Venise* ne fait pas exception qui distille sur quatre chapitres aériens (La loge d'Hermès, L'énigme du Baron Corvo, L'escalier des rencontres et les révélations de Saint-Marc) sa saveur toute « prattienne ». Mais Hugo Pratt y ajoute cette fois le regard d'un authentique natif de la lagune... Précis dans ses évocations, l'album recèle de magnifiques dessins et aquarelles des lieux, des architectures et des œuvres d'art caractéristiques de la Sérénissime et qui furent sans doute chers à son auteur.

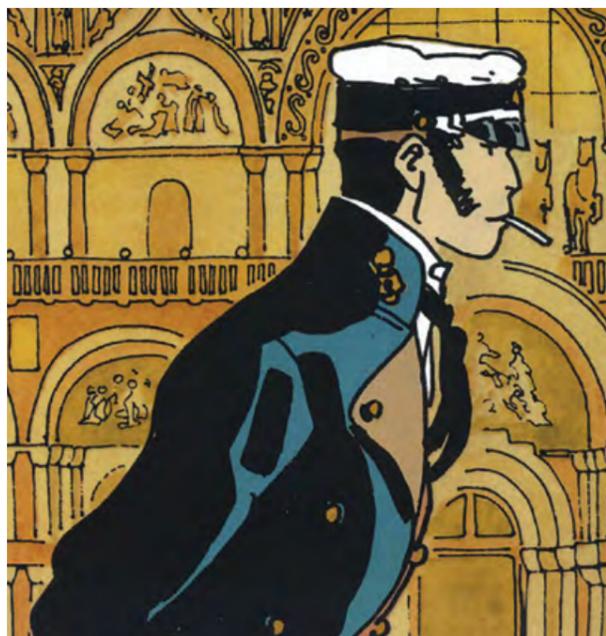
Venise est déjà en soi une ville unique. Hugo Pratt la regarde avec tendresse et, sous sa plume et son pinceau, elle devient soudain magique et prête (ou non d'ailleurs) à révéler des secrets millénaires, graves ou légers, toujours intéressants. Ainsi cette scène où Corto Maltèse s'adresse à un puits qui est en réalité un masque (sic) et s'interroge avec humour sur l'origine - un peu douteuse à l'en croire - de la tradition du masque vénitien. Il y a aussi le face à face si marquant visuellement de l'aventurier avec le Lion de l'Arsenal, l'une des plus anciennes représentations de Saint-Marc datant de l'an 1000, mais aussi le visage du Marin devant la Basilique du grand saint, ou encore la Cour du Maltais avec son puits caractéristique, la Cour secrète des Arcanes (avec son puits également), où il n'est jamais exclu de dialoguer avec une colonie de chats très attentifs, le Pont de la Nostalgie etc... A chaque fois, la géographie réelle de la ville se confond avec l'imagination d'Hugo Pratt dans un hymne bleu et or à sa cité.

Et d'ailleurs que fait un marin en ville quand il ne s'agit pas d'un port au sens strict ? Certes, la mer est présente à Venise au point de s'inviter physiquement dans l'entrelacs de ses ruelles, ce qui donne déjà une partie de la réponse ! Tant qu'à placer un marin en pleine ville, autant le faire à Venise ! Mais, comme toujours, Hugo Pratt offre un prétexte à cette aventure et Corto Maltèse déclare : « Je suis à Venise à cause

d'un pari ». Il s'agit d'y retrouver « la clavicle de Salomon », « une émeraude très pure et très belle ». Peu importe qu'il la trouve finalement, l'important est surtout de rencontrer dans ce décor unique des personnages fascinants comme peuvent l'être Hipazia, « splendide poète, mathématicienne, philosophe néoplatonicienne de Venise, une merveilleuse créature », son père qui dirige la loge maçonnique de Venise dont Hugo Pratt explore avec une certaine délectation l'ésotérisme vaguement inquiétant, Petit pied d'argent, le querelleur Stevani, Bepi Faliero, le Poète, Melchisedech, spécialiste de l'écriture ancienne qui aide Corto Maltèse à déchiffrer une page de caractères runiques racontant l'histoire de la clavicle de Salomon, et de nombreux autres personnages parfois inattendus comme Saud Khalula, le génie de la lampe ! Toutes ces figures hautes en couleurs se donnent rendez-vous à la fin de l'album autour de Corto Maltèse pour dénouer la Fable tout en réussissant à en préserver le mystère, qui est aussi celui de Venise.

Après avoir feuilleté et lu cet album de Corto Maltèse, il vous sera difficile de (re)voir Venise sans penser à cette Fable. Il existe une sorte de « contamination » positive et un peu magique entre cette belle fiction et le lieu réel. C'est la force de l'image et celle de la bonne littérature.

ARTÉMISIA *



HUGO PRATT



LETTRES D'ITALIE

CHRONIQUES LITTÉRAIRES

L'Ouverture de la Mer (Journal de Tiron d'Alexandrie)

roman historique d'Anne-Laure Cartier de Luca, paru aux éditions Les Belles Lettres, dans la collection La vie des classiques¹

« Comment un homme affronte l'adversité pour se forger un destin quelle que soit la conjoncture historique »

Ce mercredi 24 mai 2017, le centre de Rome était bloqué en raison de la visite du Président américain. Mais ceux qui auront pu braver les aléas du jour pour se rendre à l'Institut français et assister à la soirée de présentation du roman *L'Ouverture de la Mer*² d'Anne-Laure Cartier de Luca, ne l'auront pas regretté !



Accueillis dès l'entrée par deux Sénateurs romains plus vrais que nature, Marcus Vinicius et Drusus Germanicus (alias Vincenzo Bacci et Oscar Damiani du Gruppo Storico romano³), ils ont été directement plongés dans l'époque troublée de Néron...

Le roman présenté ce soir-là relate en effet le parcours de **Tiron, affranchi lettré ayant vécu au 1^{er} siècle après JC**, comme l'a expliqué son auteur : « Tiron est un affranchi lettré, comme il y en avait beaucoup au 1^{er} siècle. Il est né en Egypte. Dans sa petite enfance, il est arraché à sa famille par un individu peu recommandable qui fait de lui son esclave et lui fait mener une vie misérable sur le port d'Alexandrie. Vers l'âge de 8 ans, il a la chance d'être racheté par un patricien romain, de passage dans la ville, nommé Valerius Asiaticus⁴, qui l'emmène à Rome, lui donne une éducation soignée, puis, à sa majorité, l'affranchit par adoption. (...) A la mort de Valerius, Tiron se trouve dans une situation difficile. Il décide de fuir en Egypte, laissant en Italie son épouse et son fils Lucius. Et c'est en effet depuis l'Egypte qu'il écrit à son fils la lettre qui vient de vous être lue. Dans cette Egypte, désormais province romaine, il va connaître de multiples aventures et une ascension sociale considérable, car il sera bientôt remarqué par le préfet romain. Cette proximité avec l'administration romaine en Egypte lui donne la possibilité d'être au courant des événements qui ont lieu à Rome. Dans son journal, il va donc noter aussi bien ce qui se passe sous ses yeux en Egypte que ce qui se trame à Rome. Et ce qui se trame à Rome, c'est bientôt l'ascension de Néron au pouvoir suprême, avec ses terribles conséquences. Ne pouvant y rester insensible, Tiron effectuera plusieurs traversées entre Alexandrie et Rome, notamment après le terrible incendie de juillet 64. »

Le roman est rédigé à la première personne du singulier, ce « jeu du je » donnant un caractère très direct au style, de nature à impliquer d'emblée étroitement le lecteur dans le récit des aventures de Tiron, témoin privilégié - mais rarement juge - de son temps.

L'Ouverture de la Mer est un roman historique qui respecte avec un soin scrupuleux la chronologie exacte des événements (conformément à l'objectif de la collection La Vie des Classiques que viennent de lancer les éditions des Belles Lettres). L'auteur nous a confié que ses sources avaient été avant tout les textes des auteurs anciens comme Tacite, Suétone, Dion Cassus, Sénèque, Plutarque, Pline l'Ancien, mais aussi Hérodote, Strabon, Homère et Virgile, dont certains ont été consultés à la bibliothèque de l'Ecole française de Rome.

Plus de 80 personnages historiques sont ainsi cités dans le livre (comme Néron bien sûr mais aussi Agrippine, Octavie, Britannicus, Sénèque etc), pour une quinzaine de personnages de fiction, dont Tiron lui-même malgré sa grande vraisemblance !

Mais c'est aussi un roman d'aventures et un récit de voyages...

¹ - Le roman est disponible à la librairie française Stendhal de Rome. Il peut également être commandé sur le site de l'éditeur www.laviedesclassiques.fr.

² - Il s'agit du second roman de l'auteur (outre son œuvre poétique et des nouvelles ayant pour cadre l'Italie), après *Le Papyrus de la via Appia*. Si les deux romans se suivent dans la chronologie et les personnages, formant ainsi une sorte de « diptique ». Il est néanmoins possible de se plonger dans le second opus sans avoir lu le premier.

³ - Le Gruppo storico romano (Groupe historique romain) est une association www.gruppostoricoromano.it

⁴ - Personnage central du premier roman *Le Papyrus de la via Appia*.

En témoignent les récits de traversées qui ponctuent le récit des différents épisodes de la vie de Tiron **en Italie et en Egypte**. La mer s'impose comme un élément central du roman au point de figurer dans son titre, commenté par Anne-Laure Cartier de Luca : « les Anciens redoutaient énormément la mer et ses périls, car périr en mer voulait dire rester sans sépulture, ce qui était pour eux une hantise. Le trafic était donc réglementé en fonction des saisons. Selon la coutume, on n'effectuait pas de longues traversées durant l'hiver, alors que les tempêtes sont plus violentes et plus fréquentes. Au point que les navires n'étaient pas assurés durant cette période. Au printemps, on ouvrait à nouveau la mer à la navigation. Cette ouverture de la mer donnait lieu à des cérémonies religieuses accompagnées de joyeuses fêtes, que nous décrit Apulée dans ses Métamorphoses. C'est ce texte qui m'a inspiré le titre du livre. »

Ce jeu de questions-réponses entre Anne-Laure Cartier de Luca et son interlocutrice **Gaëlle Maisonneuve** fut ponctué par la lecture d'extraits du roman par **Jean-Charles Putzolu (rédacteur en chef à Radio Vatican) et Matthieu Mével (auteur et metteur en scène)**. On se souvient en particulier de la Lettre de Tiron à son fils Lucius et de la prestation de Néron dans le théâtre de Naples où il prétend faire montre de ses talents de comédien et de poète et où il se rend ridicule.

Cette rencontre a aussi révélé au public quelques anecdotes personnelles particulièrement sympathiques : l'auteur pratique la voile avec bonheur (ce qui transparait d'ailleurs dans certains passages du roman comme les suivants : « La voileure a commencé à claquer au vent, puis à se tendre. Le navire s'est ébranlé et l'étrave a fendu les flots ourlés de blanche écume. » ou encore « L'odeur des ports de notre Méditerranée est partout à peu près la même. Le bois, le chanvre et le lin mouillés, le goudron des calfats, le poisson dans les paniers de jonc tressé, les épices que les marchands étalent sur leurs éventaires, (...) tout cela s'exhale et s'entremêle. »), la mystérieuse dédicace à Hermès figurant au début du roman ferait référence à son magnifique chat blanc aux yeux bleu glacier, ou encore la possibilité (non confirmée toutefois !) d'une suite s'intéressant à Lucius, jeune homme qui embrasse la carrière des armes et dont à l'avenir en politique semble déjà prometteur...

Enfin, l'auteur a évoqué la tonalité générale de son roman qu'elle a souhaité porteur d'espoir, au-delà du rappel de faits historiques parfois graves⁵, estimant que « le fil conducteur du livre, c'est l'amour de la vie : ce qui conduit chacun de nous à aller de l'avant, affronter les épreuves avec courage et surtout, sans perdre sa dignité ».

ARTÉMISIA *

24 MAI 2017

SOIRÉE DE PRÉSENTATION DU LIVRE
DE ANNE-LAURE CARTIER DE LUCA,
« L'OUVERTURE DE LA MER »
À L'INSTITUT FRANÇAIS- CENTRE SAINT-LOUIS

Ce fut une très belle soirée, où nous avons été plongés dans l'Égypte gréco-romaine le temps d'un voyage de deux heures. La rencontre-dédicace avec Anne-Laure Cartier de Luca a été agrémentée d'agréables lectures de Jean-Charles Putzolu (Rédacteur en Chef à Radio Vatican) et Mathieu Mével (auteur et metteur en scène).

Merci à Gaëlle Maisonneuve pour avoir organisé et animé cette passionnante rencontre littéraire !

⁵ - À cet égard, rappelons notamment la conjuration dite de Pison qui a servi de prétexte à Néron pour décimer une part importante de l'aristocratie romaine.



FORMULAIRE D'INSCRIPTION À



Nom (M. Mme Mlle) _____
 Prénom _____
 Nationalité _____
 Date de naissance _____
 Profession _____
 Téléphones _____
 Fax _____
 E-m@il _____
 Adresse _____
 Code postal _____ Ville _____

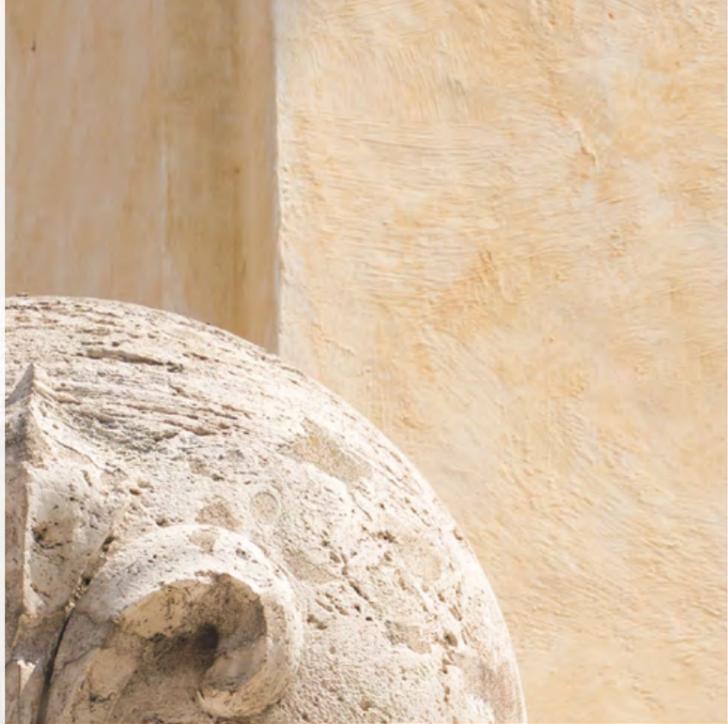
CONJOINT _____
 Nom et prénom _____
 Nationalité _____
 Profession _____

Quels sont vos domaines de compétence ?

Seriez-vous prêts à donner du temps à L'UNION ?

Souhaits, remarques sur les activités et le fonctionnement de L'UNION :

J'autorise le traitement des données personnelles en accord avec la loi 196/2003 et modifications successives, ainsi que l'utilisation dans Forum, sur le site de l'association www.francaisderome.com et sur tous supports de communication des photographies réalisées durant les activités organisées par L'Union me concernant et concernant les personnes m'accompagnant, et ce pour un usage non commercial.
 J'accepte de recevoir des communications de la part de partenaires institutionnels et commerciaux de L'Union et prends connaissance du fait que je peux révoquer cette autorisation à tout moment par simple demande faite à l'association.



RENOUVELEZ VOTRE ADHÉSION OU INSCRIVEZ-VOUS À L'UNION

L'inscription donne droit à l'abonnement à Forum (6 numéros par an), aux tarifs préférentiels lors des manifestations et permet de participer et de voter à l'assemblée générale.

Tarifs Individuel / 30 €
 Couple / 50 €
 Jeune (-25 ans) / 20 €

MEMBRES DE SOUTIEN : COTISATION SUR BASE VOLONTAIRE

30 euro + euro = euro
 50 euro + euro = euro
 20 euro + euro = euro

Merci de remplir attentivement le bulletin d'inscription. Nous souhaitons être au plus près de vos attentes.

L'UNION - FRANÇAIS DE ROME ET DU LATIUM
 c/o Institut français - Centre Saint-Louis
 Largo Toniolo 20/22 - 00186 Roma

ROME, LE _____

SIGNATURE _____

Institut Saint Dominique
 ÉCOLE - COLLÈGE - LYCÉE

CLASSES MIXTES DE LA PASSERELLE À LA TERMINALE

PLEIN TEMPS DU LUNDI AU VENDREDI 8H30-15H40

PRÉPARATION AU BREVET DES COLLÈGES ET AU BACCALAURÉAT (L/ES/S)

PRÉPARATION AUX EXAMENS D'ÉTAT ITALIENS
 - TERZA MEDIA
 - ESABAC

PRÉPARATION AUX EXAMENS DE CAMBRIDGE

RAMASSAGE SCOLAIRE ROME CENTRE / ROME SUD

INTERNAT FILLES ET GARÇONS

CANTINE SELF SERVICE RESTAURATION FAITE SUR PLACE

PARC AVEC PINÈDE, AIRE DE JEUX, TERRAINS DE SPORT

ACTIVITÉS EXTRASCOLAIRES (SPORTIVES ET ARTISTIQUES)

PARCOURS SPIRITUEL

SITE SÉCURISÉ

**SIMPLICITÉ
 VÉRITÉ
 EXCELLENCE**

VIA IGINO LEGA, 5 - 00189 ROMA - TEL. +39 06 303 10 817
 WWW.INSTITUTSAINTDOMINIQUE.IT



LYCÉE CHATEAUBRIAND

ÉTABLISSEMENT FRANÇAIS
 • DE LA MATERNELLE À LA TERMINALE •

- **ENSEIGNEMENT DES LANGUES** Italien langue maternelle
 + Français langue maternelle
 + Anglais (dès 5 ans)
 + Allemand / Espagnol (dès 13 ans)
 + Mandarin / Arabe (option)
- **OPTIONS** Latin, Grec
 Histoire des arts (dès la 6ème)
 Arts plastiques
- **EXAMENS** Diplôme national du Brevet
 Baccalauréat Littéraire / Économique et Social / Scientifique
 Double diplôme section ESABAC (Esame di Stato + Baccalauréat)
 Section européenne en anglais
- **ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES** plus d'une trentaine d'activités (artistiques, culturelles, sportives...)
- **RESTAURATION** sur chaque site de la maternelle à la terminale
- **TRANSPORTS SCOLAIRES** pour le primaire et le collège
- **LE LYCÉE CHATEAUBRIAND** valorise de la maternelle à la Terminale :
 - un comportement **citoyen**
 - une formation au **développement durable**
 - un **engagement de solidarité** des élèves

PETITES ANNONCES

• Les annonces publiées n'engagent pas la responsabilité de Forum •

SANTÉ

LISTE DES MÉDECINS, CHIRURGIENS DENTISTES ET PARA MÉDICAUX

MÉDECINS

GÉNÉRALISTE - Docteur Philippe Molle, Diplômé de l'Université Cattolica de Rome, Spécialiste en chirurgie pédiatrique et gastroentérologie. Consultation: Studio Ostiense - Via ostiense 38 G (métro Piramide). Tel: 06 574 11 93 - 06 575 4710. Visite à domicile: 335 635 9691 - 06 6536157

CHIRURGIE ORTHOPÉDIQUE - MÉDECINE DU SPORT - CHIRURGIE DU PIED - Dott. Andrea Scala, Spécialisé en Orthopédie, en Traumatologie et en médecine du sport. Clinique «ARS MEDICA», via Cesare Ferrero di Cambiano n.29, 00191 - Roma. Cell. 335 7662164

CHIRURGIEN ORTHOPÉDIQUE - Docteur Jean Verola Aventino Medical Group, Via S. Alberto Magno 5 - ROMA 00153 email : info@aventinomedicalgroup.com Tél. 065780738 - 0657288349 / Cell. 333 9298995 Email verola@discopatie.it

* Ancien Interne et Chef de clinique des hopitaux de Marseille. Membre de la Société Française d'Orthopédie et Traumatologie * Spécialiste de la Traumatologie et du Sport. Chirurgie de l'arthrose. (Hanche, Genou), Chirurgie Arthroscopique articulaire, Chirurgie endoscopique Vertébrale (Hernie Discale), Chirurgie de la main et du pied.

GYNÉCOLOGIE - OBSTÉTRIQUE - STÉRILITÉ - ÉCHOGRAPHIE - Docteur Nico Naumann, diplômé des Universités de Cologne (Allemagne), Pavie (Italie), London Gynecology and Fertility Center. Consultations Margherita Medical Center, Viale Regina Margherita, 157 - 06 85300397 - 335 5410843 - www.doctornaumann.info Aventino Medical Group - Via S. Alberto Magno, 5 - 00153 Rome 06 5780738 - 06 57288349 - naumannrome@gmail.com

OPHTALMOLOGISTE - Docteur Bruno Lumbroso, Membre de la Société Française d'Ophtalmologie. Via Brofferio,7 (Piazza Mazzini) - 06 37518008.

OTO-RHINO - LARYNGOLOGIE - Docteur Henrik Thielen, Diplômé des Universités d' Aix la Chapelle, Zurich, Chicago. Maladies du nez, de la gorge et des oreilles, Chirurgie O.R.L. et Esthétique, Laser, Médecine naturelle. Site : www.thielendoctor.com Via Francesco Siacci, 2C 00197 Rome - 06 80691213.

PÉDIATRIE - GASTRO-ENTEROLOGIE PÉDIATRIQUE - PROBLÈMES DE CROISSANCE - Docteur Ian d'Agata, Diplômé des Universités de La Sapienza, Cincinnati, Harvard et Montréal. Aventino Medical Group, via S.Alberto Magno, 5. 06 5780738 - 06 57288349 - 349 4473453.

PSYCHIATRIE - PSYCHOTHÉRAPIE - Docteur Giuseppe Verardi, Diplômé de l'Université de Nantes. Via Cola di Rienzo,162 (metro Lepanto) 00192 Rome - 06 6873911. 338 7252726.

PSYCHOTHÉRAPIE - Docteur Corinne Perissé, diplômée de l'Université La Sapienza de Rome. Aventino Medical Group, Via S. Alberto Magno 5, 00153 Rome Tel: 06 5780738 / 0657288349. Cell: 349 5049960 Email: corinne.perisse@hotmail.it

CABINETS MÉDICAUX POLYSPECIALISTES

AVENTINO MEDICAL GROUP, Via Sant'Alberto Magno, 5 - 00153 Rome - 06 5780738 - 06 57288349. Secrétaires parlant Français. **Médecine Interne, Chirurgie Générale et Orthopédique, Dermatologie, Endocrinologie, Gastro - Entérologie, Gynécologie - Obstétrique, Neurologie, Ophtalmologie, O.R.L. Pédiatrie, Psychiatrie, Psychothérapie**, (voir liste des médecins plus haut).

CENTRE DIAGNOSTIC POLYVALENT OSTIENSE

Directeur : **Dott. Alessio VEDDA**. **Analyses Cliniques, Echotomographie, Mammographie, Minéralométrie osseuse, Cardiologie, Urologie, Gynécologie, Chirurgie générale et pédiatrique, Angiologie**. Via Ostiense, 38/G (Metro Piramide) - 06 5741193 - 06 5754710.

CABINETS DENTAIRES

CABINET DENTAIRE ASSOCIÉ PARIOLI

- **Dr Tonino BIANCHI** - Diplômé de l'Institut de Stomatologie et Chirurgie Maxillo-faciale de l'Université PARIS VI Pierre et Marie Curie - Chirurgie, Implantologie, Prothèse.
- **Dr Leila BIANCHI** - Docteur en Chirurgie Dentaire, Spécialiste en Orthodontie Enfants et Adultes (Traditionnelle et Invisalign) et Pédodontie.
- **Dr Julien ORFEI** - Docteur en Chirurgie Dentaire, Spécialiste en Endodontie, Parodontologie et Dentisterie Esthétique. Reçoivent sur Rendez-vous. Cabinet: Via Panama, 87 - 00198 (Parioli-Salaria-Trieste) - 06 85 48 720 - Urgences: 338 12 20 801

CABINET DENTAIRE DR. FABRIZIO SCARDINO, Ordre des Chirurgiens-Dentistes de Rome. Soins Adultes et Enfants. Première consultation et devis gratuits. Prévention et hygiène dentaire, traitement de la carie, endodontie, implantologie, prothèses fixes et amovibles, parodontologie, chirurgie des dents de sagesse, orthodontie traditionnelle et invisible. Viale Eritrea n°120 Parking, métro B1 (station "Annibaliano"), nombreux bus. Tél. 06 86 32 28 88 / 347 47 55 881 (urgences). fabrizio.scardino@hotmail.it Réduction de 25% sur les tarifs affichés pour les membres de l'Union. Cabinet ouvert au mois d'août.

FRENCH DENTAL CLINIC

Docteur Benoît Brunet, diplômé de la Faculté de Médecine de Toulouse III. Soins conservateurs et esthétiques, Orthodontie, Chirurgie Parodontale et Implantaire. Viale Aventino,102 (FAO) - 06 57250625 - 339 5797543. - dr.b.brunet@gmail.com

DOCTEUR EN MÉDECINE ET CHIRURGIE. ORTHODONTISTE

Dr. Attilio Orecchio - Diplôme Supérieur Universitaire d'Orthodontie et d'Orthopédie dento et maxillo-faciale de l'Université de Bourgogne. Reçoit sur rendez-vous : Via Giancarlo Bitossi, 22 - 00136 - Roma (zona Balduina). Tél. 06 35498783. Cell. 329 7374405.

PROFESSIONS PARAMÉDICALES

ÉTHIOPATHIE - OSTÉOPATHIE

- **Denis CHABOUD**, Centre Européen d'Éthiopathie de Genève. Traitement manuel des troubles de la biomécanique vertébrale, viscérale et crânienne - Cell : 339 76 54 777.

- Dr **Matthias CHABOUD**, Ostéopathe D.O. Centre pour l'Étude, la Recherche et la Diffusion Ostéopathiques. Cabinet : Via Sforza Pallavicini n.11 (Prati) Fixe : 06 6861290 - Cell : 339 8446753

RELATION D'AIDE - COUNSELING PSYCHOLOGIQUE

Anouchka Lazarev. Ecole normale supérieure Ulm-Sèvres, Agrégation, Sciences-Po (Paris), Master européen en Counseling (Rome), formée en Gestalt-thérapie et psychologie humaniste intégrée. Soutien en cas de stress, anxiété, maladie, changements de vie, difficultés familiales, problèmes relationnels. Reçoit en français et en italien, Via Valadier 36, 00193 Rome (Cola di Rienzo). Tél. 06 32 36 925, port. 328 832 13 06.



La Petite École de la Trinité des Monts, école maternelle française située au cœur de Rome (*piazza di Spagna*) accueille les enfants de 2 ans ½ à 5 ans du lundi au vendredi.

Elle enseigne la langue et la culture françaises à travers des activités pédagogiques, ludiques et artistiques.



DIVERS

Librairie Gremese, avec secteur français, et petite Maison d'édition franco-italienne Gremese, recherche **TRADUCTEURS / CORRECTEURS** de l'Italien et de l'anglais vers le français et organise également des stages gratuits au sein de la rédaction. Les personnes intéressées peuvent adresser leur C.V. à la librairie (via Belsiana 22 - 00165 Rome), par mail à gremese@gremese.com ou par fax au numéro suivant : 06 65 74 05 09.

IMPRESA DI PULIZIE LA PERLA di Cerquini Marina Via di Santa Cornelia 155 - 00188 ROMA, Tel. 06.33.20.959 - 368-3911347. Mail: laperlapulizie@virgilio.it

Publiez vous-aussi une petite annonce pour 3 ou 6 numéros

Pour toute information, veuillez nous contacter via email sur

secretariat@francaisderome.com

VIA L. SANTINI
- 22-23 -
Trastevere
00153 ROMA
TEL 06.64562880



*Passione, fantasia e gusto italiano
si fondono con la tecnica,
il rigore e l'originalità francese.
A Roma nasce Le Levain,
la semplicità del buono che diventa
arte ed emozione.*



LABORATORIO
ARTIGIANALE

Boulangerie
PASTICCERIA

Gastronomia
MACARON


Le LEVAIN
ROMA



**FRANÇAIS
DE ROME &
DU LATIUM**

Pour vos déménagements, à Rome, en Italie ou à l'étranger
Contactez **1877 STEIN** en toute sécurité!!!



1877
STEIN SRL
casa di spedizioni

EXPEDITIONS TRANSPORTS & DEMENAGEMENTS STOCKAGE ARCHIVES DISTRIBUTION & LOGISTIQUE

Marie-France Gaudet

 mariefrance.gaudet@1877.eu

 +39 / 06-40.73.522



1877 Stein S.r.l. - *votre partenaire déménageur*

Via di Rebibbia, 119/121 - 00156 Rome - Italy - ph. +39 / 064073522 - fx. +39 / 064072521

CCIAA / C.F. / P.IVA 07917081007 - ALBO TR. C/T RMT 5822684/M - ALBO SPEDIZ. RM 638 - CAP.SOC. €100.000,00 i.v.

Conviction à partager

Et si la préparation d'un avenir énergétique durable
était aussi liée à la découverte de nouvelles ressources pétrolières ?



Les ressources pétrolières sont encore importantes, mais pour satisfaire une demande croissante et construire l'avenir, Total continue à faire des découvertes significatives, poursuit en permanence ses efforts pour accroître les réserves des champs de pétrole en production et innove pour mobiliser et exploiter de nouvelles ressources d'énergie fossiles. Mais parce que le pétrole est précieux, il sera nécessaire de concentrer principalement son usage là où il est le plus difficile à substituer : les transports et la pétrochimie. www.total.com

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

Notre énergie est votre énergie



TOTAL

◆ QUELQUES PAGES DU 500^{ÈME} FORUM ◆

